



..... 親師之間的橋樑，讓我們共同許孩子一個美好的未來.....

校內查字典比賽優勝名單

低年級第1名 G2A 林秀云、
第2名 G2A 林文昊、
第3名 G2A 鄭煒聰
中年級第1名 G4A 許振峰、
第2名 G4A 郭奕捷、
第3名 G4A 魏健強

Nama-nama Pemenang Lomba Mencari Kata dalam kamus:

Kelompok G1-G2
Juara 1: G2A Maudy Angeline Purnawan
Juara 2: G2A Lin Wen Hao
Juara 3: G2A Sydney Belle Christian

Kelompok G3-G4
Juara 1: G4A Ethan Eason Hermawan
Juara 2: G4A Jason
Juara 3: G4A Jayden Timothy Gunawan

校內字音字形比賽優勝名單

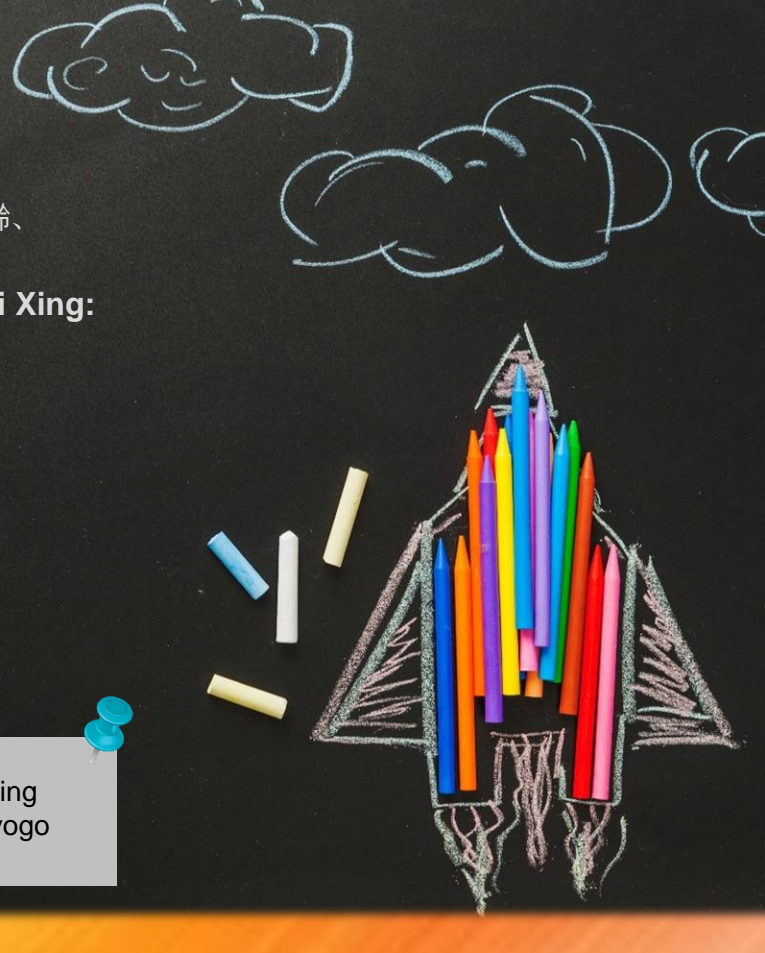
小學組第1名 G6 吳佳夏、第2名 G6 吳英琦、
第3名 G6 黃昱欽
國中組第1名 G9 林俊光、第2名 G9 黃郁葵、
第3名 G8 薛芷宜
高中組第1名 G10 莊茹穎、第2名 G11 吳芳齡、
第3名 G11 東政洲

Nama-nama Pemenang Lomba Zi Yin Zi Xing:

Kelompok SD
Juara 1: G6 Clarissa Mae Prajogo
Juara 2: G6 Angela Beatrice Gondowahyudi
Juara 3: G6 Huang Yu Chin

Kelompok SMP
Juara 1: G9 Maurice Alexander Purnawan
Juara 2: G9 Huang Yu Chen
Juara 3: G8 Hsueh Chih I

Kelompok SMA
Juara 1: G10 Zhuang Ru Ying
Juara 2: G11 Beatrice Prayogo
Juara 3: G11 Su Steven



1月13日
(六)舉行校園寫生暨攝影比賽。請家長鼓勵小朋友踴躍參加，爭取佳績。

Sabtu, 13 Januari 2018 diadakan Lomba Menggambar Sketsa "Aku Mencintai Halaman Sekolah". Diharapkan orangtua dapat mendukung siswa untuk mengikuti lomba.

1月15日(一)前請繳清106學年度第二學期學費及各項代辦費。費用明細表請看註冊須知(12月7日已發註冊須知)。請將「銀行轉帳收據」寫上學生姓名班級傳真到學校(Fax: 7421218)或交至會計室。

Mohon kerjasama orang tua murid untuk melunasi pembayaran uang sekolah tahun ajaran 2017-2018 semester II sebelum tanggal 15 Januari 2018 (Senin). Perincian pembayaran uang sekolah telah dibagikan pada tanggal 7 Desember 2017. Mohon ditulis nama murid & kelas sewaktu transfer. Bukti transfer harap difax ke: 031-7421218 (up: Susan/ Elisabeth) atau diserahkan ke bagian Akunting. Atas kerjasamanya kami ucapkan terima kasih.



STORYTELLING

校內說故事比賽優勝名單

低年級第1名 G2B 王莉斐、第2名 G2A 林秀云、G2B 王鈺婷、第3名 G2B 黃天恆
中年級第1名 G3B 王首怡、第2名 G4A 洪翊婷、第3名 G3B 馬資財
高年級第1名 G6 劉萬傑、第2名 G6 吳英琦、第3名 G5 朱佳燕
國中組第1名 G9 莊昌達、第2名 G9 陳柏嘉、第3名 G9 蘇洋、G7 江振宇

Nama-nama Pemenang Lomba Bercerita:

Kelompok G1-G2

Juara 1: G2B Tania Cheryl Ong
Juara 2: G2A Maudy Angeline Purnawan, G2B Vianca Zeldia Santoso
Juara 3: G2B Cullen Aurelius Tjandra

Kelompok G3-G4

Juara 1: G3B Abigail Zoe wang
Juara 2: G4A Hong Yi Ting
Juara 3: G3B Matthew Jayden

Kelompok G5-G6

Juara 1: G6 Jason
Juara 2: G6 Angela Beatrice Gondowahyudi
Juara 3: G5 Jessica Ariella Tju

Kelompok SMP

Juara 1: G9 Zhuang Chang Da
Juara 2: G9 Chen Po Chia
Juara 3: G9 Su Yang, G7 Jiang Zhen Yu

1月23日(二)為本學期末才藝表演，目前接受報名中；無論是唱歌、跳舞、樂器演奏(學校有鋼琴跟爵士鼓喔)、魔術表演、或者為我們說一篇精彩的故事、上台講個笑話.....等，都是你訓練勇氣的一個舞台。想要個人表演，還是跟好朋友一起，甚至跟你的家人一起都可以喔！歡迎還在考慮的你，快來參加吧！(報名表請到學務處拿取，謝謝)

Selasa, 23 Januari 2017 diadakan Pertunjukan Bakat dan Seni Siswa. Bagian Kesiswaan sampai sekarang masih menerima pendaftaran; Pertunjukan dapat berupa menyanyi, menari, pertunjukan alat musik (Sekolah memiliki piano dan drum), pertunjukan sulap, atau menceritakan sebuah kisah cerita yang menarik, menceritakan cerita yang lucu di atas panggung, dll. Pertunjukan ini dapat melatih kepercayaan diri siswa saat berada di atas panggung. Siswa boleh menampilkan pertunjukan dengan sendirian, teman, atau dengan anggota keluarga. Bagi siswa yang masih ragu untuk berpartisipasi, marilah berpartisipasi! (Lembaran pendaftaran dapat diambil di Kantor Bag. Kesiswaan, Terima Kasih).

目前校內有幾位學生得了水痘，請好好在家休息，待結痂過後兩三天，再回來學校上課；若家中孩子有疑似水痘症狀也請家長帶孩子去看醫生，確定身體狀況；為了您的孩子，請與我們一起共同維護健康的學習環境。

水痘 (英語: Chickenpox, 或稱 Varicella), 具高度傳染性。這種疾病會產生皮疹，而這種皮疹的特徵是會形成小水皰、發癢難耐然後結痂。水痘症狀通常會持續五至十天。水痘偶爾會引起肺炎、腦炎、皮膚上的傷口細菌感染等併發症。一般來說，在接觸病毒10到21天後，感染症狀才會顯現。水痘主要透過空氣傳染，可輕易地透過咳嗽與噴嚏傳染給其他人。就算患者所有皮疹病灶都結痂了，仍舊有一到兩天的傳染力。
(<https://en.wikipedia.org/wiki/Chickenpox>)

Akhir-akhir ini banyak siswa sekolah yang terkena wabah penyakit cacar air. Dimohon siswa dapat beristirahat di rumah sekitar 2-3 hari setelah cacar air menjadi kering, setelah itu baru dapat masuk sekolah. Jika anak Anda di rumah mengalami gejala cacar air, diharapkan orangtua dapat membawa anak pergi ke dokter untuk memeriksa apakah anak memang terkena cacar air. Demi kesehatan mereka, Anda, dimohon kerjasama orangtua untuk menjaga lingkungan belajar yang sehat.

Cacar air (Bahasa Inggris: Chickenpox atau bisa disebut dengan Varicella) sangat menular. Penyakit ini ditandai dengan adanya ruam yang terbentuk dari lepuhan kecil yang gatal dan menjadi koreng. Gejala cacar air biasanya berlangsung selama 5-10 hari. Terkadang, cacar air dapat menyebabkan komplikasi seperti pneumonia, radang selaput otak, dan infeksi bakteri pada kulit. Secara umum, gejala infeksi muncul antara 10-21 hari setelah terkena virus. Cacar air terutama ditularkan melalui udara dan dapat dengan mudah ditularkan ke orang lain melalui batuk dan bersin. Meskipun seseorang yang terinfeksi, cacar airnya sudah menjadi koreng, namun masih bisa menular ke orang lain dalam waktu 1-2 hari.
(<https://en.wikipedia.org/wiki/Chickenpox>)

學務處期末重點提醒：
A. 1/23(二)期末才藝表演，全校中午12:15放學
B. 1/24(三)結業式，全校10:30放學
C. 1/25(四)寒假正式開始。
D. 2/26(一)新學期開學日。

Kegiatan bagian kesiswaan akhir semester :
A. Senin, 23 Januari : Acara Pertunjukan Bakat dan Seni, Seluruh siswa pulang sekolah Pkl 12:15
B. Rabu, 24 Januari : Upacara Penutupan Semester I, Seluruh siswa pulang sekolah Pkl 10:30
C. Kamis, 25 Januari : Libur musim dingin dimulai
D. Senin, 26 Februari : Semester II dimulai